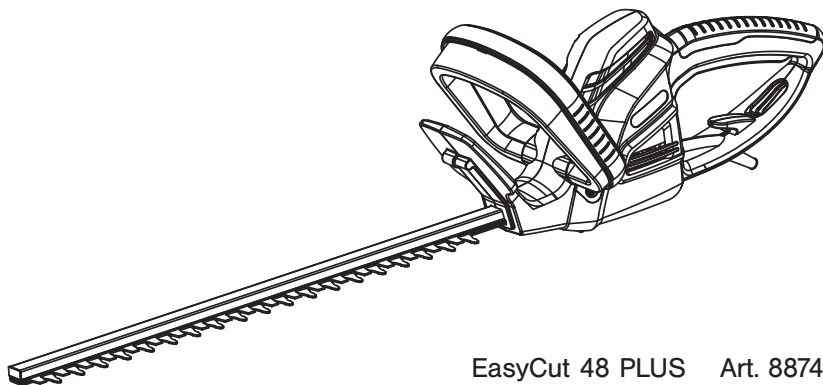




EasyCut 48 PLUS Art. 8874

D Betriebsanleitung
Elektro-Heckenschere

GB Operating Instructions
Electric Hedge Trimmer

F Mode d'emploi
Taille-haies électrique

NL Instructies voor gebruik
Elektrische heggenschaar

S Bruksanvisning
Elektrisk Häcksax

DK Brugsanvisning
Elektrisk hækkeklipper

FIN Käyttöohje
Sähkökäyttöinen aitalaikkuri

N Bruksanvisning
Elektrisk hekksaks

I Istruzioni per l'uso
Tagliasiepi elettrica

E Manual de instrucciones
Recortasetos eléctrico

P Instruções de utilização
Tesoura eléctrica de sebes

PL Instrukcja obsługi
Elektryczne nożyce do żywopłotu

H Használati utasítás
Elektromos sövénynyíró

CZ Návod k použití
Elektrické nůžky na živý plot

SK Návod na použitie
Elektrické nožnice na živý plot

GR Οδηγίες χρήσεως
Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο

RUS Инструкция по эксплуатации
Электрические кусторезы

SLO Navodilo za uporabo
Električne škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu
Električne škare za živicu

SRB Uputstvo za rad
BIH Električne makaze za živicu

UA Інструкція з експлуатації
Електричний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare
Trimmer-ul electric de tuns garduri vii

TR Kullanım Klavuzu
Elektrikli Çit Kesici

BG Инструкция за експлоатация
Електрически храсторез за жив плет

AL Manual përdorimi
Gërshërë elektronike gardhishtesh

EST Kasutusjuhend
Elektrilised heikikäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinės gyvatvorių žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskais dzīvžogu trimmeris

GARDENA Elektrilised hekikäärid

EasyCut 48 PLUS



Tõlge saksa keelsest originaaljuhendist. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selle juhiseid. Tutvuge selle kasutusjuhendi abil elektriliste hekikääridega, nende õige kasutamisega ja ohutusnõuannetega.



Ohutuse eesmärgil ei tohi neid elektrilisi hekikääre kasutada alla 16-aastased lapsed ja noored, samuti isikud, kes ei ole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga. Piiratud füüsiliste või vaimsete võimetega isikud tohivad toodet kasutada vaid siis, kui neid valvab või juhendab mõni kompetentne isik.

→ Palun hoidke see kasutusjuhend hoolikalt alles.

Sisukord

1. Teie GARDENA elektriliste hekikäärde kasutusvaldkond	178
2. Ohutusjuhised	178
3. Paigaldus	181
4. Kasutamine	181
5. Kasutuselt kõrvaldamine	182
6. Hooldus	183
7. Rikete kõrvaldamine	183
8. Tellitavad lisatarvikud	183
9. Tehnilised andmed	183
10. Teenindus / garantii	184

1. Teie GARDENA elektriliste hekikäärde kasutusvaldkond

Nõuetele vastav kasutamine

GARDENA elektrilised hekikäärid on ette nähtud hekkide pügamiseks eramajade aedades ja väikeaedades.

Käesolevast kasutusjuhendist kinnipidamine on hekikäärde nõuetele vastava kasutamise eelduseks.

Pange tähele



OHT! Kehavigastused!

Hekikääre ei tohi kasutada murude / mureservade lõikamiseks või peenestamiseks komposteerimise mõttes.

2. Ohutus



Antud toode võib vale kasutamise korral ohtlik olla! Toode võib põhjustada nii kasutajale kui ka teistele tõsiseid kahjustusi, hoiatuste ja ohutusnõuete järgimine on ohutuse ning toote tõhusa kasutamise tagamiseks väga oluline. Nii selles kasutusjuhendis kui ka tootel olevate hoiatuste ja ohutusnõuete järgimise eest vastutab kasutaja. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet kui rohukast või tootjapoolsed kaitsed ei ole paigas.

Teie tootel olevate sümbolite seletused.



HOIATUS!



Lugege kasutamises juhised hoolikalt läbi, veendumaks, et saate aru kõikidest nupudest ning nende funktsioonidest.



Eemaldage pistik vooluvõrgust viivitamatult, kui kaabel on kahjustunud või katki.



Ärge jätke vihma kätte katmata kujul. Ärge jätke toodet välitingimustesse, kui vihma sajab.



Kaitseprillide kandmine on soovitatav.

Üldised elektrilise tööriista turvahoiatused



HOIATUS ! Lugege kõiki turvahoiatusi

ja kõiki juhiseid. Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks tutvumiseks. Mõiste "elektriline tööriist" hoiatustes viitab teie elektritoitel (juhtmega) tööriistale või akutoitel (juhtmata) tööriistale.

1) Tööpiirkonna turvalisus

a) Hoidke tööpiirkond puhas ja hästivalgustatud. Segamini või pimedad töökohad kutsuvad esile õnnetusi.

b) Ärge töötaga elektriliste tööriistadega plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergsüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu süüdata, või vingu.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektrilise tööriista töötamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada teil kontrolli kadumist.

2) Elektriohutus

a) Elektrilise tööriista pistikud peavad sobima kon-taktiga. Ärge muutke pistikut kunagi mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistadega mingeid adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobi-vad kontaktid vähendavad elektrilöögriski.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pinnaga, nt torud, radiaatorid, ketid ja külmutusseadmed. Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögrisk suu-renenud.

c) Ärge jätke elektrilisi tööriistu katteta vihka kätte või niiskettesse oludesse. Elektrilise tööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögriski.

d) Ärge kasutage juhett vääralt. Ärge kunagi kasutage juhett elektrilise tööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahtiühendamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustunud või sassis juhe suurendab elektrilöögriski.

e) Elektrilise tööriista kasutamisel väljas kasutage pikendusjuhet, mis on sobiv välitingimustes kasutamiseks. Välitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögriski.

f) Kui elektrilise tööriistaga töötamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsega toidet. Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elek-trilöögriski.

3) Isiklik ohutus

a) Jääge valvsaks, vaadake, mida teete ning kasu-tage elektrilist tööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepane-matus elektrilise tööriistaga töötamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

b) Kasutage kaitsevarustust. Kasutage alati kaitse-prille. Kaitsevarustuse, nt tolumask, mittelibisevad turvajalanõud, kaitsekiiver või kuulmiskaitsemed, kasu-tamine vastavates tingimustes vähendab kehavigastusi.

c) Hoiduge tahtmatust käivitamisest. Veenduge, et lüliti on enne toiteallika ja/või patareidega ühen-damist, tööriista ülesvõtmist või vedamist asendis "väljas". Elektriliste tööriistade kandmine sõrm lültil või nende pingestamine lüliti seesoleku ajal kutsub esile õnnetusi.

d) Eemaldage enne elektrilise tööriista sisse-lülitamist igasugune reguleerimis- või mutrivõti. Elektriliste tööriistade keerleva osa külge jäetud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.

e) Ärge pingutage üle. Hoidke alati tasakaalu ning leidke kindel jalgealune. See võimaldab elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.

f) Riietuge õigesti. Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

g) Kui seadmeid on lubatud ühendada tolmueral-dus ja -kogumisseadmega, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatud. Tolmukogu-ja kasutamine võib vähendada tolmu-ga seotud ohte.

4) Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

a) Ärge kasutage jõudu käsitsedes elektrilist töö-riista. Kasutage elektrilist tööriista oma tarbeks. Õige elektriline tööriist teeb tööd paremini ja ohutu-malt klassis, mille jaoks on kavandatud.

b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektriline tööriist, mida ei saa lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb paran-dada.

c) Ühendage enne mis tahes reguleerimiste tege-mist, lisavarustuse muutmist või elektriliste töö-riistade hoialepanekut pistik toiteallikast ja/või patareid tööriistast lahti. Sellised ennetavad ohutus-meetmed vähendavad elektrilise tööriista kogemata tööle hakkamise riski.

d) Hoidke kasutuses mitteolevad elektrilised töö-riistad laste käeulatuses eemal ning ärge lubage inimestel, kellele ei ole tuttav käesolev elektriline tööriist või need juhised, selle elektrilise tööriis-taga töötada. Elektrilised tööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

e) Elektriliste tööriistade hooldamine. Kontrollige liikuvate osade ettelisust või kinnitatust, osade kahjustusi ja teisi seisundeid, mis võivad mõju-tada elektrilise tööriista tööd. Kahjustuse korral parandage elektriline tööriist enne kasutamist. Paljud õnnetused on põhjustatud elektriliste tööriis-tade halvast hooldusest.

f) Hoidke lõikeriistad teravate ja puhastena.

Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega lõikeriistad jäävad väiksema tõenäosusega kinni ning need on lihtsam juhtida.

g) Kasutage elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ning tööriistaosi vastavalt käesolevatele juhistele, võt-tes arvesse töötõingimusi ning sooritatavat tööd. Elektrilise tööriista kasutamine mitte sihtotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5. Teenindus

Laske oma elektrilist tööriista parandada kvalifitseeritud remondimehel, kes kasutab selleks ainult samasuguseid asenduosi. *See tagab elektrilise tööriista turvalisuse säilimise.*

Hekitrimmeri turvahoitused:

- Hoidke kõik korpuse osad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali terade liikumise ajal. Veenduge, et seade on kinnikiilunud materjali eemaldamise ajal väljalülitatud. *Hetkeline tähelepanematus hekitrimmeriga töötamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.*
- Kandke hekitrimmerit käepidemest hoides ja seisunud lõiketeraga. Hekitrimmerit transportides või hoiustades paigaldage lõiketerale alati kate. *Hekitrimmeri õige käsitsemine vähendab lõiketerade poolt tekitatud kehavigastuste ohtu.*
- Hoidke kinni elektritööriista isoleeritud käepidemest, kuna nuga võib minna vastu seadme enda toitejuhet. *Noa kokkupuutumine elektripinge all oleva juhtmega võib pingestada ka metallosad ja põhjustada elektrilöögi.*
- Hoidke kaabel lõikepiirkonnast eemal. *Töötamise ajal võib kaabel peituda põsastesse ning tera võib seda kogemata lõigata.*

Täiendavad ohutusalsed soovitused

Tööpiirkonna turvalisus

Kasutage antud toodet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja eesmärkidel.

Niiduki operaator või kasutaja vastutab teiste inimeste- ga või nende varaga juhtunud õnnetuste või ohtude eest.

Elektriline

Briti Standardite Instituut soovib kasutada rikkevoolukaitseid kuni 30 mA. Isegi peale rikkevoolukaitsete installeerimist ei saa tagada 100% st ohutust ning tuleb järgida ohutu töötamise tava. Kontrollige oma rikkevoolukaitseid alati enne selle kasutamist.

Enne kasutamist kontrollige, et juhe ei oleks kahjustatud; kahjustuse või kulumismärkide korral asendage see uuega.

Ärge kasutage antud toodet kui elektrijuhtmed on kahjustatud või kulunud

Eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust kui juhtmesse tekib sisselõige või kui juhtme isolatsioon saab kahjustada. Ärge puutuge juhet enne kui see on vooluühendusest lahti ühendatud. Ärge parandage sisselõikega või kahjustusega juhet. Asendage see uuega.

Teie pikendusjuhe ei tohi olla keerdus, kuna keerdus juhtmed võivad üle kuumeneda ning toote jõudlust vähendada.

Enne pistikust, juhtme ühendusklemmist või pikendusjuhtme- st lahti ühendamist lülitage alati vooluvõrk välja.

Lülitage välja, eemaldage pistik vooluvõrgust, ning enne juhtme kokkukerimist kontrollige, et juhe ei oleks kahjustatud või kulunud. Ärge parandage kahjustatud juhet, vaid asendage see uuega. Kasutage ainult Flymo varujuhet.

Kerige juhe alati ettevaatlikult kokku, vältides sõlmi.

Kasutage ainult toote kasutusvõimsuse tabelis näidatud vahelduvvoolu pinget.

Mitte mingil juhul ei tohi maandust ühendada mõne toote osaga.

Juhtmed

Kasutage vaid HD 516 järgi lubatud pikendusjuhtmeid.

→ Küsige nõu elektrikult.

Isiklik ohutus

Kandke alati sobivaid rõivaid, kindaid ja tugevaid jala- nõusid.

Vaadake hoolikalt läbi ala, kus soovite hekilõikurit kasutada ning eemaldage traadid jms.

Enne masina kasutamist ja peale igat kokkupõrget kontrollige kulumise või kahjustuse märke, ning parandage nagu vaja.

Enne hekilõikuriga töötamist kontrollige alati, kas käekaitse on paigaldatud. Ärge kunagi kasutage mittetäielikku hekilõikurit või selle volitamata modifikatsiooni.

Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

Kasutage antud toodet ainult päevavalguses või hea kunstvalgustuse korral.

Kui võimalik, lõigake hekilõikuriga vaid kuiva hekki.

Teadke, kuidas hekilõikurit hädaolukorras kiiresti peatada.

Ärge kunagi hoidke hekilõikurit käekaitsest.

Ärge kasutage hekikääre, kui kaitseesadised (käekaitse, 2 kää turvalüüti, kaitsekate, lõiketerade kiirseiskamine) on kahjustunud.

Hekikääride kasutamisel ei tohi kasutada redelit.

Eemaldage pistik vooluvõrgust:

- enne toote mingiks ajaks järelevalveta jätmist;
- enne ummistuse eemaldamist;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle kallal tegutsemist;
- mõne esemega kokku puutudes. Ärge kasutage niidukit enne, kui olete veendunud, et niiduk on üleni ohutus töökorras;
- juhul kui niiduk hakkab tavatult värisema. Kontrollige seda koheselt. Liigne värisemine võib põhjustada vigastusi.
- enne seadme üleandmist teisele isikule.

Hooldamine ja hoiustamine



VIGASTUSOHT !

Ärge puudutage nuge.

→ Pange kaitsekate peale pärast töö lõpetamist või töö katkestamisel.

Hoidke kõik mutrid, poldid ja kruvid korralikult kinni, et olla kindel seadme ohutus töökorras.

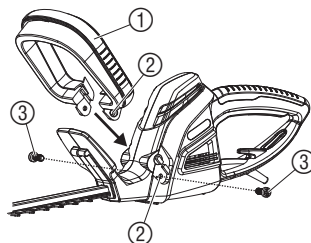
3. Paigaldus

Juhtkäepideme paigaldamine:

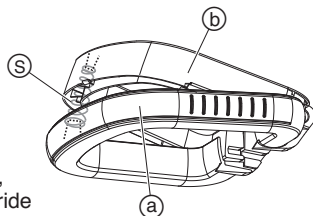


TÄHELEPANU ! Kaitseeadis!

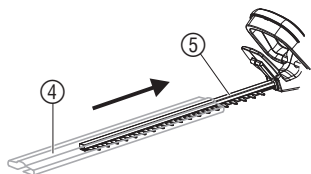
Juhtkäepideme ① 2 kae turvalüliti kaitseeadise funktsioon toimib vaid siis, kui vedru ⑤ on korralikult paigaldatud.



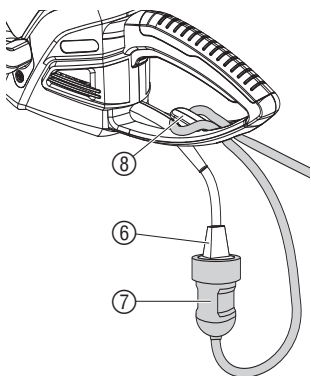
1. Panna vedru ⑤ sisse nii, et laiem ots jääb alumisse ① ja peenem ots ülemisse osasse ② ning suruda juhtkäepide ① kokku.
2. Juhtkäepide ① lükata kuni tõkiseni hekikäarde kinnitusesse, kuni juhtkäepideme ja hekikäarde augud ② on kohakuti.
3. Juhtkäepide ① kruvida kahe kruviga ③ hekikäarde külge kinni.



4. Kasutamine



Hekikäarde ühendamine:



OHT ! Kehavigastused !

→ Enne ühendamist lahutada pikendusjuhe ⑦ alati võrgust ja panna kaitsekate ④ noale ⑤ peale.
→ Ühendamisel mitte hoida hekikäare kaitsekatest ④.

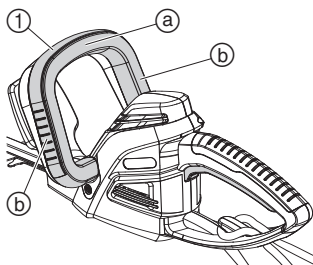


OHT ! Elektrilöök!

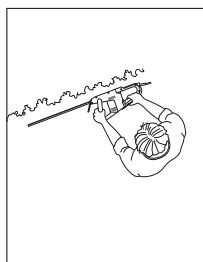
Võrgukaabli ⑥ kahjustus, kui pikendusjuhe ⑦ ei ole juhtmehoidjasse ⑧ pandud.
→ Pange pikendusjuhe ⑦ alati juhtmehoidjasse ⑧.

1. Pikendusjuhe ⑦ panna silmust pidi juhtmehoidjasse ⑧ ja keerata kinni.
2. Võrgukaabli pistik ⑥ pista pikendusjuhtme ühendusse ⑦.
3. Pikendusjuhe ⑦ panna võrgu pistikupessa.

Töösendid:

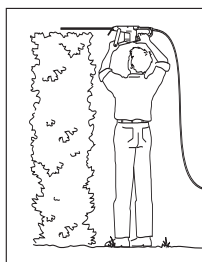


Hekikääre saab kasutada 3 töösendis.



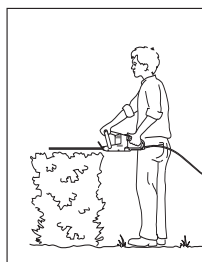
Külgmine lõikamine:

→ Hoida juhtkäepidet ① küljel ②.



Kõrge lõikamine:

→ Hoida juhtkäepidet ① ülal ③.



Madal lõikamine:

→ Hoida juhtkäepidet ① ülal ③.

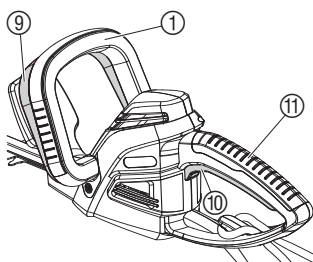
Hekikäärde käivitamine:



OHT ! Kehavigastused !

Lõikevigastused, kui hekikäärid ei lülitu automaatselt välja.

→ Ärge kunagi sillake ohutusseadiseid (nt käivitusnupu ühendamisega).



Hekikäärde käivitamine:

Hekikäärid on varustatud 2-käe-turvalülitusega (2 käivitusnupu) ettekatsetamatu sisselülitumise vastu.

1. Tõmmata ära kaitsekate ④.
2. Ühe käega haarata juhtkäepidemest ① ja sealjuures vajutada käivitusnupule ⑨.
3. Teise käega haarata käepidemest ⑪ ja sealjuures vajutada käivitusnupule ⑩.

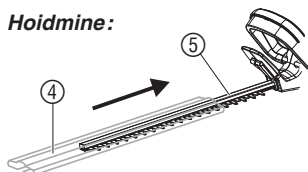
Hekikäärid käivituvad.

Hekikäärde väljalülitamine:

1. Lasta lahti mõlemad käivitusnupud ⑨ / ⑩.
2. Tõmmata kaitsekate ④ noale ⑤ peale.

5. Kasutuselt kõrvaldamine

Hoidmine:



Hoiukoht peab olema lastele kättesaamatu.

1. Tõmmata pistik pistikupesast välja.
2. Puhastada hekikäärid (vt 6. Hooldus) ja lükata kaitsekate ④ noale ⑤ peale.
3. Hekikääre hoida kuivas, külma eest kaitstud kohas.

Utiliseerimine:

(direktiivi 2002/96/EÜ järgi)

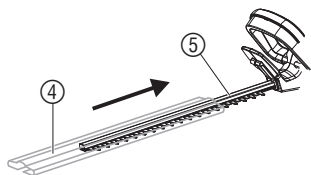


Seadet ei tohi visata tavalise olmeprügi hulka, see tuleb utiliseerida nõuetele vastavalt.

→ Oluline Saksamaal: utiliseerige seade oma kommunaalse jäätmejaama kaudu.

6. Hooldus

Hekikäärde puhastamine:



OHT ! Kehavigastused /elektrilöök!

- Enne hooldamist tõmmata pistik pistikupesast välja ja tõmmata kaitsekate ④ noale ⑤ peale.
→ Ärge puhastage hekikääre voolava veel all, eriti mitte kõrgsurvega.

1. Puhastage hekikääre niiske lapiga.
2. Ölitage nuga ⑤ väheviskoosse õliga (nt GARDENA hooldusõli art. 2366). Vältida seejuures kokkupuudet plastosadega.

7. Rikete kõrvaldamine



OHT ! Elektrilöök!

- Enne rikete kõrvaldamist tõmmata pistik pistikupesast välja ja lükata kaitsekate ④ noale ⑤ peale.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Hekikäärid ei käivitu	Pikendusjuhe on ühendamata või kahjustatud.	→ Ühendada pikendusjuhe või vahetada vajaduse korral välja.
Lõige ei ole puhas	Noad on nürid või kahjustatud.	→ Lasta noad GARDENA teeninduses välja vahetada.



Muude tõrgete korral võtke ühendust GARDENA klienditeenindusbürooga. Parandustöid võivad teha ainult GARDENA hooldustehnikud või GARDENA volitatud edasimüüjad.

8. Tellitavad lisatarvikud

GARDENA hooldusõli	Pikendab lõiketerade kasutusega.	art. 2366
--------------------	----------------------------------	-----------

9. Tehnilised andmed

EasyCut 48 PLUS (art. 8874)	
Mootori sisendvõimsus	550 W
Toitepinge/võrgusagedus	230 V / 50 Hz
Kolvikäikude arv	2.400/min.
Noa pikkus	48 cm
Noaava	27 mm
Kaal	3,5 kg
Töökoha emissiooni helirõhu tase $L_{pA}^{(1)}$	75 dB (A)

Helivõimsuse tase $L_{WA}^{2)}$ mõõdetud 95 dB (A) /
tagatud 99 dB (A)

Käevibratsioon $a_{vhw}^{1)}$ < 3,2 m/s²
Määramatus K_a < 1,5 m/s²

Mõõtmismenetlus vastavalt 1) standardile EN 774 2) direktiivile 2000/14/EMÜ. Antud vibratsioonitugevus mõõdeti vastavalt standard-sele katsemenetlusele ning see võimaldab elektritööriista võrdlemist teistega. See võimaldab ka võimalikku seadme väljalülitamise aja hindamist. Vibratsioonitugevus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda antud väärtusest.

10. Teenindus /garantii

Garantii:

GARDENA annab sellele tootele kaheaastase garantii (alates ost-miskuupäevast). Garantii hõlmab kõiki olulisi seadmel esinevaid puudusi, mis on tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Garantii korras tarnitakse ostjale veatu seade või parandatakse meile saadetud seade tasuta meie parema äranägemise järgi, kui järgmised tingimused on täidetud:

- seadet käsitseti asjatundlikult ja kasutusjuhendi soovitude järgi;
- ostja ega kolmandad isikud ei ole proovinud seadet parandada.

Kuluvad osad noad ja ekstsentriku ajam ei käi garantii alla.

Tootja garantii ei puuduta edasimüüja / müüja vastu esitatavaid pretensioone.

Garantiinõudeesitamiseks pöörduge koos ostu tõendava dokumendiga toote müüja või soovitatud hooldustöökoja poole.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékfelelősség

Nyomoztatjuk utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cserét nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιτιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειτουργικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	H EU azonossági nyilatkozat Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ ES Prohlášení o shodě Níže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrních EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.	SK ES Vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaarden en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v skladu z nami.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	RO UE - Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.
FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähettäään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандартите за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	EST Eli vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkiną harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.	LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.	

Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Heckenschere Description of the unit: Electric Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Elektrische heggenchaar Produktbeskrivning: Elektrisk Häcksax Beskrivelse af enhederne: Elektrisk hækkeklipper Laiteiden nimitys: Sähkökäyttöinen aitalaikkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi elettrica Descripción de la mercancía: Recortasetos eléctrico Descrição do aparelho: Tesoura eléctrica de sebes Opis urządzenia: Elektryczne nożyce do żywopłotu A készlék megnevezése: Elektromos sövénynyíró Označení přístroje: Elektrické nůžky na živý plot Označenie prístroja: Elektrické nožnice na živý plot Ονομασία της συσκευής: Ηλεκτρικό μηχανοτορπιλάκι Oznaaka naprave: Električne škarije za živo mejo Descrierea articolului: Trimmer-ul electric de tuns garduri vii Обозначение на уредите: Электрически хросторез за жив плет Seadmete nimetus: Elektrilised hekkäärid Gaminio pavadinimas: Elektrinės gyvatvorių žirkklės Iekārtu apzīmējums: Elektriskais dzīvžogu trimmeris		Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guarantee Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtrykkniveau: afmålt / garanti Melun tihotaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantizado Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmjereno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimuse tase: mõõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērītais / garantētais 95 dB (A) / 99 dB (A)	
Typ: Típusok: Type: Typ: Type : Typ: Type: Τύπος: Type: Τίπο: Type: Tipuri: Tyypit: Tüübid: Tipo: Tipas: Tipo: Tipi: Type:		Art.-Nr.: Cikkszám: Art. No.: Č.výr: Référence : Č.výr: Art. nr.: Κωδ. No.: Art.nr.: Št. art.: Varenr. : Nr art.: Art.-n.º.: Apt.-№: Art. : Toote nr.: Art. №: Gaminio Nr.: Art. №: Art.-Nr.: Nr art.:	
EasyCut 48 PLUS		8874	
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv : EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy UE: 98/37/EC 2006/42/EC 2004/108/EC		EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Προδιαγραφές ΕΚ: Smernice EU: Directive UE: EC-директиви: ELi direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas: 2006/95/EC 2000/14/EC 2011/65/EC	
Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15		DIN EN ISO 12100	
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée : Konformitätsbewertungsverfahren: Conformity Assessment Procedure: Procédure d'évaluation de la conformité :		GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	
		Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok pridělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui: 2012	
		Ulm, den 28.10.2012 Ulm, 28.10.2012 Fait à Ulm, le 28.10.2012 Ulm, 28.10.2012 Ulm, 2012.10.28 Ulm, 28.10.2012 Ulmissa, 28.10.2012 Ulm, 28.10.2012 Ulm, 28.10.2012 Ulm, 28.10.2012 Ulm, 28.10.2012r. Ulm, 28.10.2012 V Ulmu, dne 28.10.2012 Ulm, 28.10.2012 Ulm, 28.10.2012 Ulm, 28.10.2012 Ulm, 2012.10.28 Ulma, 28.10.2012 Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona Peter Lameli Vice President	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. "Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0393
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.eti@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannes, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bolnisiashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μυ Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@o.k.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 011
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljejjina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag 56,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesili A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kat:3
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8874-20.960.01/1212

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com